

MARTA VELA GONZÁLEZ

**VI PIEZAS DE MÚSICA:
JOTAS COSMOPOLITAS DE ARAGÓN: DE FLORENCIO LAHOZ A
PAULINE VIARDOT-GARCÍA**

VI PIECES OF MUSIC:
COSMOPOLITAN JOTAS OF ARAGON: FROM FLORENCIO LAHOZ TO
PAULINE VIARDOT-GARCÍA

Institución Fernando el Católico
Excma. Diputación de Zaragoza, Zaragoza 2023, 128 págs.

Lucía Iglesias García
Universidad Internacional de La Rioja
*España**

La jota, un género musical emblemático y de gran popularidad, constituye un testimonio de la diversidad cultural, habiendo trascendido a través de sucesivas generaciones y geografías a escala global. Encontramos gran abundancia de publicaciones actuales sobre estilos musicales o célebres compositores, tratados de forma genérica, pero la realidad es que muy pocos de ellos aportan información inédita, van al detalle o defienden una tesis novedosa. No es este el caso que nos ocupa, ya que la doctora Marta Vela saca a la luz una edición crítica de ocho piezas casi olvidadas de los compositores Florencio Lahoz (Alagón, 1815-Madrid 1868), Sebastián de Iradier (Lanciego, 1809-Vitoria, 1865), Pauline Viardot-García (París, 1821-1910), Julien Fontana (Varsovia, 1810-París, 1869) y José de Inzena (Madrid 1828-1891), todas ellas datadas de mediados del siglo XIX y pertenecientes al género de la jota aragonesa. No es su primera incursión en la materia ya que, a lo largo de los últimos años, Vela ha realizado numerosas publicaciones e investigaciones acerca de este popular género aragonés.

Recientemente, ha publicado dos nuevos libros con sólidas conclusiones: *La jota, aragonesa y cosmopolita: de San Petersburgo a Nueva York*¹; *La jota, aragonesa y liberal: Zaragoza, Madrid y París*², así como los artículos *Pauline Viardot-García, embajadora de la jota cosmopolita*³; *¿Podría ser Florencio Lahoz el autor de los temas de jota aragonesa utilizados por Glinka y Liszt?*⁴, publicaciones que exploran la riqueza y la diversidad de este género musical desde diferentes perspectivas, destacando su compromiso con la difusión cultural y su continuo aporte al campo de la investigación musical.

Volviendo a la publicación que nos compete, encontramos en primer lugar un prólogo realizado por el crítico, poeta y escritor Miguel Ángel Yusta, destacando la importante labor de divulgación llevado a cabo por Vela al dar a conocer la *Nueva jota aragonesa* de Florencio Lahoz. Esta obra se reconoce como fundamental para la

* Recibido el 18/04/2024 y aceptado el 19/04/2024. Correo electrónico: luciaiglesias57@gmail.com
ORCID 0009-0003-9850-5786, Mag. En Teatro.

¹ Vela, Marta (2022). *La jota, aragonesa y cosmopolita: de San Petersburgo a Nueva York*. Zaragoza: Ediciones Pregunta.

² Vela, Marta (2024). *La jota, aragonesa y liberal: Zaragoza, Madrid y París*. Zaragoza: Ediciones Pregunta.

³ Vela, Marta (2023). Pauline Viardot-García, embajadora de la jota cosmopolita, *Ritmo*, 94(976), pp. 75.

⁴ Vela, Marta (2023). Podría ser Florencio Lahoz el autor de los temas de jota aragonesa utilizados por Glinka y Liszt? *Quodlibet: Revista de especialización musical*, (79), pp. 57-90.

inspiración de compositores internacionales como Glinka, Liszt, Mahler, Saint-Saëns, Debussy, Ravel, Iradier, Falla o la misma Viardot-García. Esta última en particular, hija menor de Manuel García, desempeñó un papel crucial al difundir la jota aragonesa por Europa en el siglo XIX, que experimentó una evolución desde sus raíces populares hasta convertirse en una expresión cosmopolita, extendiéndose tanto dentro como fuera de España y llegando al otro lado del Atlántico, inspirando, a su vez, fragmentos de *ópera*, *ballet*, sinfonías e, incluso, se utilizó como herramienta de propaganda política a favor de la incipiente democracia liberal.

Aunque este sexto volumen de la colección de *Piezas de música Jotas cosmopolitas de Aragón* se centre en la transcripción revisada, tanto musical como literaria, de ocho obras específicas, presenta asimismo el escenario histórico y musical que sitúa en contexto el auge y la amplia difusión del género aragonés a lo largo de la era decimonónica en tres secciones distintas tras una muy breve introducción. En la primera, se subraya la preferencia especial del público de la época por la jota aragonesa dentro de las fronteras españolas, así como su curioso empleo como instrumento de propaganda durante la guerra carlista (1833-1839). Además, se destaca la enorme influencia y repercusión de la *Nueva jota aragonesa* de Lahoz, la cual fue publicada hasta tres ocasiones en menos de un año y llegó a ser interpretada por destacados pianistas, como el citado Cristóbal Oudrid⁵, quien, con éxito, interpretaría en una misma ocasión la *Fantasia sobre motivos de Maria di Rohan* de Donizetti del compositor alagonés en una cita de *Bodas reales*, perteneciente a los *Episodios nacionales* de Benito Pérez Galdós. El segundo apartado hace énfasis en la influencia internacional de la jota, especialmente en la capital francesa y, en particular, de la ya nombrada pieza de Lahoz. En esta sección se resalta la contribución de la compositora y soprano *sfogatto* Pauline Viardot-García, quien mantenía relaciones estrechas con los compositores franceses más destacados y prolíficos del siglo XIX⁶ y convertía el salón de su residencia parisina en un punto central para la difusión de la música popular española. Para concluir el contexto histórico-musical, Vela añade otro apartado en el que explica la primitiva situación de los derechos de autor y de las adaptaciones o refundiciones realizadas durante el siglo de la industrialización.

El núcleo de esta publicación se centra en las partituras revisadas de las siguientes obras: *Nueva jota aragonesa* (c. 1840) de Florencio Lahoz; *Jota de las avellanas* (1840) de Sebastián de Iradier; *Introducción y gran jota aragonesa* (1841) de Florencio Lahoz; *Jota de los estudiantes* (¿1842?-1846) de Pauline Viardot-García; *Jota aragonesa* (1845), de Julien Fontana; *Nueva jota aragonesa con introducción, doce cantos y treinta y seis variaciones fáciles* (1848) de Florencio Lahoz; *La fête des toreros* (1864) de Sebastián de Iradier y, por último, *Jota aragonesa* (1874) de José de Inzenga.

Antes de presentar las ediciones críticas, la autora ofrece un análisis claro y detallado que incluye amplias notas y explicaciones sobre cada obra, junto con un anexo que contiene los textos de cada composición.

En definitiva, se trata una publicación muy recomendable, destacando por la meticulosidad de las transcripciones musicales y literarias, así como por la fresca y atractiva información presentada. Marta Vela demuestra una vez más que la jota aragonesa y cosmopolita no es un género menor ni provinciano, y acentúa su significativa influencia en otros géneros musicales, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras.

⁵ Vela, Marta. (2023). **VI piezas de música: Jotas cosmopolitas de Aragón: De Florencio Lahoz a Pauline Viardot-García**. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 18.

⁶ Véase Saint-Saëns, Bizet, Satie, Debussy, Ravel...

Bibliografía

- Vela, Marta (2022). **La jota, aragonesa y cosmopolita: de San Petersburgo a Nueva York**. Zaragoza: Ediciones Pregunta.
- Vela, Marta (2023). Pauline Viardot-García, embajadora de la jota cosmopolita, *Ritmo*, 94(976), pp. 75.
- Vela, Marta (2023). Podría ser Florencio Lahoz el autor de los temas de jota aragonesa utilizados por Glinka y Liszt? *Quodlibet: Revista de especialización musical*, (79), pp. 57-90.
- Vela, Marta (2023). **VI piezas de música: Jotas cosmopolitas de Aragón: De Florencio Lahoz a Pauline Viardot-García**. Zaragoza: Institución Fernando el Católico
- Vela, Marta (2024). **La jota, aragonesa y liberal: Zaragoza, Madrid y París**. Zaragoza: Ediciones Pregunta.



Esta obra está bajo una licencia internacional.
Atribución/Reconocimiento-NoComercial 4.0